

## Секция ИФЛА по библиотечному обслуживанию мультикультурного населения

Во-первых, понятие «МБО» означает равно как предоставление мультикультурной информации всем типам библиотечных пользователей, так и предоставление библиотечного обслуживания, направленного на удовлетворение специфических потребностей традиционно недооцениваемых этнокультурных групп. Часто мы считаем, что МБО направлено, прежде всего на удовлетворение потребностей миноритарных сообществ, т.к. именно эти сообщества отличаются от основного сообщества в этнокультурном плане, а их потребности удовлетворяются минимально. МБО обеспечивает равенство в доступе к библиотечноинформационному обслуживанию. Поскольку мультикультурализм является условием гарантии существования многообразия в нашем сообществе, то и наше сообщество должно извлечь пользу из «мультикультурного библиотечного обслуживания». Другой составляющей частью МБО является предоставление мультикультурной информации всем пользователям данного сообщества. Члены сообщества могут многое узнать о разных культурах, языках, ценностях, об их вкладе в развитие общества, и т.д. Конечным результатом этого процесса является все возрастающее взаимопонимание и общение между людьми.

Во-вторых, МБО должно фактически скорее являться полноценным библиотечным обслуживанием, чем добавочным к другому виду обслуживания или отдельной службой. Следующие доводы делают этот тезис очевидным.

Каким образом и почему  
«мультикультурное библиотечное обслуживание»  
(МБО) продолжает входить в круг интересов  
библиотечно-информационных профессий



www.ifla.org  
language: Russian  
design/photography: Eva and Sarah van Gameren

IFLA section on Library Services to Multicultural Populations  
Clara M. Chu (cchu@ucla.edu)  
UCLA, Department of Information Studies



### Десять оснований для предоставления мультикультурного библиотечного обслуживания

1. Миссией библиотеки является обслуживание своего сообщества, которое во многих случаях является мультикультурным и мультиязычным, или же становящимся все более многообразным в культурном плане.
2. Мультикультурное и мультиязычное библиотечное обслуживание обеспечивает равенство в обслуживании и доступе к информации.
3. В эпоху глобализации, когда существует возможность легко пересекать границы и путешествовать, люди испытывают потребность в получении знаний о других культурах, языках и народах, которые воспитывают уважение к опыту других и расширяют взгляд на жизнь в целом.
4. Информация, доступная различным пользовательским сообществам на родных языках, в том числе и по каналам связи, обеспечивает их демократическое участие в гражданском обществе.
5. Информация, предоставляемая по самобытному культурному наследию, также как и другие источники, подкрепляет культуру и, соответственно, способствует пониманию другого жизненного опыта и перспектив, а также поддерживает развитие более гармоничного общества.



6. Информация, доступная различным пользовательским сообществам на языках этих сообществ, и передаваемая по каналам связи, способствует широкому распространению грамотности, что значительно облегчает процесс получения новых знаний и навыков в целях обеспечения равенства возможностей во всех сферах гражданского общества.
7. Мировые знания, креативные формы выражения, а также достижения культуры хранятся в различных документных форматах и на различных языках. Вот почему доступ к мультикультурной коллекции необходимо сделать открытым для всех.
8. Изучение различных форм креативного выражения дает возможность по-новому взглянуть на ситуацию, прийти к неординарному мнению, что в конечном итоге может привести к созданию инновационных подходов в разрешении трудных ситуаций.
9. Информация о и для мультикультурного сообщества библиотеки свидетельствует о том, что члены этого сообщества, равно как и их культуры значимы.
10. Библиотеки являются пространством для интеллектуального труда и отдыха, а библиотека, предоставляющая мультикультурное и мультиязычное обслуживание, а также свои мультикультурные коллекции, становится именно тем местом для сообщества, которое собирает вместе и сплачивает людей.